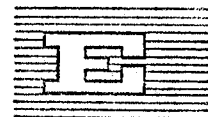
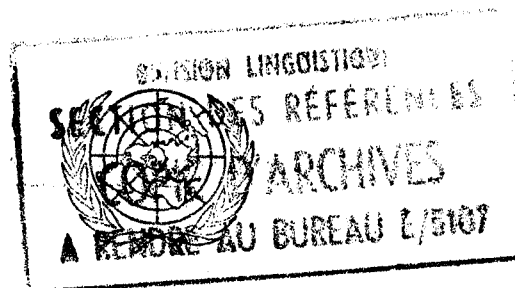


NACIONES UNIDAS

CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL



Distr.
GENERAL
E/CN.4/1436
30 de enero de 1981
ESPAÑOL
Original: INGLES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
37º período de sesiones
Tema 11 del programa provisional

ULTERIOR PROMOCION Y FOMENTO DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LIBERTADES FUNDAMENTALES, CON INCLUSION DE LA CUESTION DEL PROGRAMA Y LOS METODOS DE TRABAJO DE LA COMISION; DISTINTOS ENFOQUES Y MEDIOS POSIBLES DENTRO DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA MEJORAR EL GOCE EFECTIVO DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES FUNDAMENTALES

Desarrollo de las actividades de información pública en la esfera de los derechos humanos

Informe del Secretario General

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCION	1	1
I. PROGRAMA DE DIFUSION PROPUESTO	2 - 8	2
A. Bienio 1982-1983	3 - 5	2
B. Bienio 1984-1985	6 - 8	2
II. EJECUCION DE LOS PLANES EN CURSO	9 - 43	3
A. Departamento de Información Pública	10 - 37	3
1. Servicio de Radio y Servicio de Medios Visuales..	10 - 17	3
2. Relaciones exteriores	18 - 31	4
3. Prensa y publicaciones	32 - 37	7
B. División de Derechos Humanos	38 - 42	8
C. Comité de Información	43	9

E/CN.4/1436
página ii

INDICE: (continuación)

	<u>Párrafos</u>
III. OBSERVACIONES DE LOS GOBIERNOS, LOS ORGANISMOS GUBERNAMENTALES REGIONALES Y LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES	44 - 56
A. Información recibida de los gobiernos	45 - 48
B. Información recibida de los organismos gubernamentales regionales	49 - 53
C. Información recibida de las organizaciones no gubernamentales	54 - 56

INTRODUCCION

1. En su resolución 24 (XXXVI), de 11 de marzo de 1980, la Comisión de Derechos Humanos recomendó que el Consejo Económico y Social aprobara, entre otras cosas, la preparación y ejecución, en cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y la Organización Internacional del Trabajo, de un programa mundial para la difusión de los instrumentos internacionales de derechos humanos en el mayor número posible de idiomas. En consecuencia, el Consejo Económico y Social aprobó el 2 de mayo de 1980 la resolución 1980/30, sobre el desarrollo de las actividades de información pública en materia de derechos humanos. En el párrafo 3 de esa resolución, el Consejo pide al Secretario General que informe a la Comisión de Derechos Humanos en su 37º período de sesiones acerca de la ejecución de ese programa de difusión. En el párrafo 7, el Consejo pide al Secretario General que informe a la Comisión de Derechos Humanos sobre las medidas adoptadas para intensificar las actividades de información pública en la esfera de los derechos humanos. En el mismo párrafo, le pide también que incluya en su informe datos acerca de las observaciones recibidas de los gobiernos, los organismos gubernamentales regionales, las organizaciones no gubernamentales y los centros de información de las Naciones Unidas respecto de la aplicación del programa de difusión.

I. PROGRAMA DE DIFUSION PROPUESTO

2. Conforme al párrafo 3 de la resolución 1980/30 del Consejo Económico y Social, se ha preparado un programa para la difusión de los instrumentos internacionales de derechos humanos, tomando en consideración que en las Naciones Unidas y en los organismos especializados se siente cada vez más la necesidad de una recopilación más amplia de los textos existentes y de una mayor disponibilidad de tales textos. El programa se ejecutará en dos etapas, de dos años de duración cada una, empezando en el bienio 1982-1983.

A. Bienio 1982-1983

3. En el primer bienio se pretende aumentar considerablemente las tiradas y publicar textos en los seis idiomas oficiales, asegurando así la mayor difusión posible.

4. Se están tomando disposiciones para publicar en todos los idiomas oficiales una versión revisada de la publicación Derechos Humanos: Recopilación de instrumentos internacionales 1/. La versión actual aparecida en 1978 con motivo del 30º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, existe en chino, español, francés, inglés y ruso.

5. También está previsto reimprimir el folleto titulado Carta Internacional de Derechos Humanos en los seis idiomas oficiales en los que actualmente existe, y publicar además versiones en seis u ocho -e incluso más- idiomas no oficiales elegidos con miras a asegurar su máxima difusión.

B. Bienio 1984-1985

6. En el segundo bienio, la publicación Derechos Humanos: Recopilación de instrumentos internacionales aparecerá en los seis u ocho idiomas no oficiales seleccionados, y el folleto Carta Internacional de Derechos Humanos en unos 40 idiomas.

7. Además, se pretende reimprimir la Declaración Universal de Derechos Humanos, que en el transcurso de los años ha sido publicada en más de 70 idiomas, en forma de folleto y en algunos de esos idiomas.

8. En ese bienio también se quiere difundir en cantidades cada vez mayores, tanto en los idiomas oficiales como en varios idiomas no oficiales, instrumentos de derechos humanos relativos a problemas más concretos, por ejemplo la no discriminación y la abolición de la tortura.

1/ Publicación de las Naciones Unidas, Nº de venta: 78.XIV.2.

II. EJECUCION DE LOS PLANES EN CURSO

9. Conforme al párrafo 7 de la resolución 1980/30 del Consejo Económico y Social, a continuación se hace un resumen de las actividades emprendidas para ejecutar los planes expuestos en el informe del Secretario General a la Comisión de Derechos Humanos en su 36º período de sesiones (E/CN.4/1368), así como una reseña de las referencias hechas a los derechos humanos por el Comité de Información en su segundo período de sesiones.

A. Departamento de Información Pública

1. Servicio de Radio y Servicio de Medios Visuales

Servicio de Medios Visuales

10. De acuerdo con los términos generales de su mandato, el Servicio de Medios Visuales informa continuamente sobre los acontecimientos ocurridos en las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos. Esta información incluye los aspectos más destacados de las deliberaciones de la Asamblea General y de los demás órganos de las Naciones Unidas sobre cuestiones de derechos humanos, como el apartheid, los derechos de la mujer, la discriminación racial, los derechos del pueblo palestino, etc. Tal información se pone a disposición de los medios de comunicación, en particular las agencias de prensa para su difusión inmediata; además, se conserva en la filmoteca.

11. Las cuestiones relacionadas con los derechos humanos se tratan también en muchos de los documentales del Servicio de Medios Visuales, en largometrajes, "cuñas" y espacios televisivos especiales de corta duración. Casi todos los proyectos descritos en el informe presentado por el Secretario General a la Comisión de Derechos Humanos en su 36º período de sesiones (E/CN.4/1368) han sido completados y dados a la publicidad. Se trata de los siguientes:

"Footnotes to a War" (Anotaciones a una guerra, película de 15 minutos de duración sobre la situación de la mujer en tres diferentes regiones del mundo;

"An Ounce of Prevention" (Más vale prevenir), estudio comparativo de la prevención de la delincuencia en los países desarrollados y en desarrollo;

"Two Happy Days" (Dos días felices) "cuña" sobre los refugiados indochinos, y

Tres espacios televisivos de un minuto de duración sobre la discriminación racial y el apartheid.

Todas estas producciones están siendo objeto de una distribución lo más amplia posible en su versión original y en adaptaciones limitadas a otros idiomas.

12. Un espacio televisivo promocional de un minuto de duración en árabe, español, francés e inglés fue difundido con motivo del Día de los Derechos Humanos de 1980 para dar publicidad a la Declaración Universal de Derechos Humanos.

13. Se están preparando "cuñas" de cuatro a siete minutos de duración sobre el trabajo infantil y la situación de los refugiados en Palestina, Kampuchea y Somalia.

14. Se está tratando de coproducir una película sobre la campaña femenina contra las leyes de pases en Sudáfrica. Se está considerando la posibilidad de coproducir con Halas and Batchelor Animation Cy. una película de dibujos animados sobre algunos de los artículos básicos de la Declaración Universal de Derechos Humanos. El Servicio de Medios Visuales va a producir un largometraje sobre la situación de los refugiados en Africa; actualmente se están llevando a cabo los trabajos de investigación. Por lo demás, se imprimieron 35.000 carteles de la Declaración en seis idiomas para su distribución el Día de los Derechos Humanos de 1980. Para esa ocasión se proporcionó también un reportaje fotográfico (10 fotografías en blanco y negro) sobre el trabajo infantil.

15. La Dependencia de producción de medios visuales de Ginebra filmó para los servicios televisivos y las agencia de noticias de todo el mundo, así como para los archivos, los aspectos más destacados de las deliberaciones de la Comisión de Derechos Humanos y sus órganos subsidiarios y los acontecimientos especiales relacionados con los derechos humanos.

Servicio de Radio

16. En 1980 el Servicio de Radio siguió informando permanentemente sobre los acontecimientos en materia de derechos humanos relacionados con las Naciones Unidas, con arreglo a las pautas descritas en los párrafos 5 y 6 del informe del Secretario General (E/CN.4/1368). La programación incluía tanto información general como información pormenorizada. Sin embargo, por insuficiencia de recursos, el Servicio de Radio no pudo producir la serie anual de seis programas de un cuarto de hora de duración sobre una cuestión de derechos humanos seleccionada, como se había previsto en el párrafo 30 del documento E/CN.4/1368.

17. La Sección de Radio de Ginebra contribuyó activamente a dar publicidad a las cuestiones de derechos humanos mediante entrevistas radiofónicas en francés, inglés y árabe para el programa ginebrino "Tour d'horizon" y para otros programas de radio-difusión sobre los derechos humanos y de lucha contra el apartheid producidos en la Sede.

2. Relaciones exteriores

Apoyo a la información

18. La Sección de Apoyo a la Información mantuvo a la red de centros de información y otras oficinas locales de las Naciones Unidas al corriente de las actividades de la Organización en materia de derechos humanos. Se señalaron a la atención de los directores de los centros la resolución 1980/30 del Consejo Económico y Social y otras decisiones de los órganos competentes. Las resoluciones más importantes fueron telegrafadas a los centros de información para su difusión inmediata. También se proporcionaron a todas las oficinas locales las declaraciones del Secretario General y de otros funcionarios de los órganos interesados.

Políticas y programas

19. El 30 de junio de 1980 se envió a todos los centros de información de las Naciones Unidas una circular-memorando en que se señalaba la necesidad de utilizar al máximo la publicación Objetivo: Justicia, preparada periódicamente por el Departamento de Información Pública en cumplimiento de una resolución de la Asamblea General sobre información pública. El 2 de julio de 1980 se envió a todos los centros otra circular-

memorando en que se instaba a los directores a promover la campaña "Libertad para Nelson Mandela". Se enviaron a los centros carteles, insignias y otro material.

20. El 21 de octubre de 1980 se envió a los centros de información una circular-memorando en que se les recordaba la celebración de la Semana de solidaridad con el pueblo de Namibia y su movimiento de liberación, la SWAPO, y se pedía a los directores de los centros que dieran publicidad a ese acontecimiento.

Proyectos especiales

21. En 1980 participaron en el Programa de estudio y pasantías de posgrado, dirigido por la Dependencia de Proyectos Especiales y destinado a recabar el apoyo de los jóvenes para los ideales y principios de la Carta de las Naciones Unidas, 97 hombres y mujeres de 50 países.

22. La Dependencia coordina también los preparativos para la celebración a escala mundial del Día de los Derechos Humanos. Se ha enviado a los centros de información y a otras oficinas locales de las Naciones Unidas una circular-memorando en que se sugieren diferentes maneras de dar publicidad a esta conmemoración y se indica la documentación informativa disponible. Los informes recibidos de los centros de información de todo el mundo sobre la celebración del Día de los Derechos Humanos se analizarán y recopilarán en un informe separado, que se distribuirá a todos los centros de información y departamentos y oficinas competentes de la Secretaría de las Naciones Unidas.

23. El Programa de estudios de posgrado, seminario de información a alto nivel para diplomáticos y estudiantes universitarios posgraduados de todas las partes del mundo, brinda regularmente la oportunidad de pronunciar conferencias sobre los derechos humanos. Igualmente, los seminarios y reuniones de información organizados a lo largo del año para profesores, periodistas, diplomáticos, estudiantes, parlamentarios, etc. ofrecen también a los participantes la oportunidad de conocer las actividades relativas a los derechos humanos. En 1980, por ejemplo, se organizaron 30 conferencias.

Programas de información educativa

24. El tema de los derechos humanos se incluyó en el Programa triangular de becas para personal docente celebrado en noviembre de 1980 en Nueva Delhi. También se ha preparado y publicado un folleto sobre las actividades de las Naciones Unidas contra el apartheid, folleto destinado a profesores, maestros y estudiantes del que se han distribuido 140.000 ejemplares en español, francés e inglés a centros de información, instituciones de enseñanza, la UNESCO, las comisiones nacionales de la UNESCO y sus escuelas asociadas. Actualmente se están imprimiendo 40.000 ejemplares del folleto en árabe.

Organizaciones no gubernamentales

25. Se ha hecho especial hincapié en los derechos de la mujer, en consonancia con el gran interés de gran parte de las organizaciones no gubernamentales por la Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, celebrada en Copenhague. Se celebraron dos reuniones especiales de información, una antes de la Conferencia y otra después de ella. Los informes de esas reuniones (5.000 ejemplares) se distribuyeron a los centros de información de las Naciones Unidas para su difusión a la prensa y a las organizaciones no gubernamentales.

26. La Sección de Organizaciones no Gubernamentales preparó un folleto especial, titulado "Women Helping Women" (Mujeres que ayudan a mujeres), con ayuda de una donación del Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer. El folleto, en el que se describe el papel que desempeñan las organizaciones no gubernamentales en la promoción de la igualdad de la mujer y de su participación en el desarrollo, se distribuyó a 8.000 organizaciones no gubernamentales, en su mayoría de países en desarrollo.

27. El 20 de marzo de 1980, víspera del Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial, se celebró una reunión especial de Solidarity with the Peoples of South Africa (Solidaridad con los pueblos de Sudáfrica). En ella se proyectó la nueva película de las Naciones Unidas, "Generations of Resistance" (Generaciones de resistencia), hizo uso de la palabra el Presidente del Comité Especial contra el Apartheid, y un grupo de organizaciones no gubernamentales describió los programas de información que habían elaborado para conmemorar el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial.

28. En Ginebra, el Comité Especial de organizaciones no gubernamentales sobre derechos humanos se reúne periódicamente y celebra reuniones de información previas a las reuniones de la Comisión de Derechos Humanos y de sus órganos subsidiarios.

Visitantes de las Naciones Unidas

29. La Sección de Visitantes sigue ocupándose de las actividades de información en la esfera de los derechos humanos como uno de los temas prioritarios de las actividades de servicios públicos. Por ejemplo, durante 1980 se celebraron tres reuniones especiales de información sobre el papel de la Organización en la promoción de los derechos humanos, programas que estuvieron a cargo de funcionarios superiores de los departamentos competentes y tuvieron una audiencia de 145 personas. Además, se proyectaron películas sobre los derechos humanos. En la gira comentada de una hora que se ofrece a los visitantes de la Sede se incluye una explicación concisa de las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos. También en Ginebra se da una explicación de las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos a las 100.000 personas que cada año participan en las visitas al Palacio de las Naciones, comentadas en muchos idiomas.

Información al público

30. La Dependencia de Información al Público y la Dependencia de Documentación del Departamento de Información Pública continúan recibiendo y contestando numerosas preguntas relativas a los derechos humanos. Merece especial mención el interés del público, expresado en numerosas peticiones de adopción de medidas por parte de las Naciones Unidas, por la puesta en libertad de los presos políticos en Namibia, el África meridional y otras partes del mundo, así como por los derechos de la mujer y del niño. A petición de profesores, investigadores, estudiantes y el público en general, la Dependencia proporciona documentos, comunicados de prensa y publicaciones sobre la labor de la Comisión de Derechos Humanos y las deliberaciones conexas del Consejo Económico y Social y de la Asamblea General.

31. También se han distribuido publicaciones como el Programa de Acción para combatir el Racismo y la Discriminación Racial, el folleto Derechos Humanos: 50 preguntas y respuestas sobre los derechos humanos y las actividades de las Naciones Unidas para promoverlos y la serie de cuadernos preparada con destino al Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino. Todos los juegos de publicaciones

que se distribuyeron contenían un ejemplar de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Se prepararon juegos especiales para el Día de los Derechos Humanos.

3. Prensa y publicaciones

32. En los comunicados de prensa se reflejan plenamente las actuaciones de la Comisión de Derechos Humanos y de sus órganos auxiliares y los debates sobre sus informes, y se proporcionan a los medios de comunicación social las resoluciones aprobadas y los documentos conexos.

33. En la Crónica de las Naciones Unidas se informa constantemente de las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos, incluida la labor de la Comisión, de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías y de los grupos especiales y de expertos. En 1980, tal como se había previsto, se utilizó más la sección de artículos de la Crónica de las Naciones Unidas para publicar información relativa a los derechos humanos. Además, en los números de la Crónica correspondientes a 1980 había artículos sobre temas tales como los derechos humanos y el mantenimiento de la paz y la seguridad, y los derechos humanos y el nuevo orden económico internacional.

34. En la revista Objetivo: Justicia también se incluyen con frecuencia temas concernientes a los derechos humanos. En particular, en el número de agosto de 1980 había un artículo acerca de los efectos del apartheid sobre la condición de la mujer en Sudáfrica. El último número de la obra de consulta ABC de las Naciones Unidas, publicado en junio de 1980, contiene un capítulo sobre las actividades de derechos humanos de la Organización. En 1980 se inició la publicación periódica de una circular informativa, titulada Notice, sobre los acontecimientos recientes, actuales y futuros en la esfera de los derechos humanos, circular que es preparada por la División de Derechos Humanos y publicada por el Departamento de Información Pública y que se va a seguir publicando con regularidad.

35. En los programas del Departamento se prevé la preparación de nuevas publicaciones sobre los derechos humanos, en la medida en que lo permitan los recursos presupuestarios. En el programa de publicaciones para 1980 figuraban los siguientes títulos, relativos a los derechos humanos:

- a) Documentos básicos, nuevos o reediciones: Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (árabe, español, chino, francés, inglés y ruso); Código de conducta para funcionarios encargados de hacer cumplir la ley (árabe, español, francés, inglés y ruso); Declaración Universal de Derechos Humanos (esperanto, finlandés, inglés, noruego y sueco); Pactos Internacionales de Derechos Humanos y Protocolo Facultativo (francés, darí, pashtu).
- b) Otras publicaciones: Decenio de la Lucha contra el Racismo - los últimos años (árabe, español, francés e inglés); Las Naciones Unidas y los Derechos Humanos (francés e inglés); 50 preguntas y respuestas sobre los derechos humanos (español, francés e inglés); Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino - Documento de antecedentes (francés e inglés); Women Helping Women (inglés).

36. Los temas relativos a los derechos humanos se seguirán tratando ampliamente en el Yearbook of The United Nations y en ABC de las Naciones Unidas y otras obras de consulta, y se estudiarán también en las dos revistas, Crónica de las Naciones Unidas

y Objetivo: Justicia. Se publicarán folletos sobre actividades concernientes a los derechos humanos en la medida que sea necesario y en que lo permitan los recursos. En cumplimiento de la resolución 34/35 de la Asamblea General, se ha previsto la preparación de un folleto sobre el Comité de Derechos Humanos en 1981.

37. Otro importante aspecto es la cobertura de las actuaciones de la Comisión de Derechos Humanos y de sus órganos auxiliares en la prensa. En 1980 esos órganos celebraron en Ginebra 188 sesiones. Se informó plenamente sobre sus deliberaciones, y a lo largo del año se publicaron 170 comunicados de prensa, en francés e inglés, que fueron transmitidos a la Sede de las Naciones Unidas. En total, el año pasado se proporcionaron a los medios de comunicación social unos 500.000 ejemplares de comunicados de prensa sobre actividades relativas a los derechos humanos. Además, se organizan reuniones de orientación sobre los derechos humanos para periodistas acreditados en las Naciones Unidas.

B. División de Derechos Humanos

38. En lo que respecta al Yearbook on Human Rights, se ha progresado satisfactoriamente en su actualización. Actualmente va a publicarse el Yearbook de 1975-1976; el Yearbook para 1977 y 1978 va a ir a la imprenta dentro de poco, y el correspondiente a 1979, el primero que se va a preparar conforme a las nuevas directrices dadas en la resolución 1979/37 del Consejo Económico y Social, aparecerá en 1981. El material necesario para el Yearbook de 1980 se enviará a la imprenta antes de que termine 1981.

39. También se ha avanzado considerablemente en lo que respecta al Boletín de Derechos Humanos, que es una publicación trimestral. Aparte de los cambios de formato y de estilo que se han introducido en el Boletín, se ha conseguido prepararlo con más rapidez y su distribución sigue aumentando, como prueba la creciente demanda de adiciones a la lista de destinatarios y direcciones postales para el envío de esta publicación.

40. Sin embargo, se señala que el Boletín se publica de conformidad con la resolución 2441 (XXIII) de la Asamblea General, que data del 19 de diciembre de 1968. En esa resolución se pide al Secretario General que, "siga publicando, de vez en cuando, un boletín apropiado que contenga información sobre las actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en la esfera de los derechos humanos y una bibliografía de documentos y publicaciones de importancia en esa esfera". Sin embargo, en la resolución no hay ninguna otra directriz para determinar cuáles de las numerosas actividades que se realizan actualmente deberían reflejarse periódicamente en el Boletín.

41. Por consiguiente, la Comisión de Derechos Humanos podría, si lo juzga pertinente, examinar si se deben dar directrices más precisas para el Boletín. Como mínimo, en esas directrices se podría pedir, por ejemplo, que se incluyeran en el Boletín: a) las resoluciones y decisiones de la Asamblea General, del Consejo Económico y Social, de la Comisión de Derechos Humanos y de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías; b) las decisiones y recomendaciones generales, así como información sobre las principales actividades (examen de los informes de los Estados Partes) de los órganos que se ocupan de la aplicación de los instrumentos internacionales relativos a los derechos humanos, a saber, el Comité de Derechos Humanos, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial, el

Grupo de Tres creado en virtud de la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid y el Grupo de Trabajo del Consejo Económico y Social sobre la aplicación del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

42. Con respecto a la publicación de Derechos Humanos - Instrumentos Internacionales: firmas, ratificaciones, adhesiones, etc., que se va a seguir publicando anualmente, ya ha aparecido el número de 1981 (ST/HR/4/Rev.3). Al mismo tiempo, se están estudiando los medios de incluir más información en futuros números.

C. Comité de Información

43. El Comité de Información celebró su segundo período de sesiones en agosto de 1980, y su informe sobre la labor realizada en ese período de sesiones (A/35/21) contiene algunas referencias a los derechos humanos. El Comité expresó la opinión de que la libertad de expresión, la libertad de información y la libre circulación de las ideas y las noticias eran derechos humanos fundamentales y que, en este contexto, las actividades de las Naciones Unidas eran constructivas y merecían que se las conociera mejor, sobre todo las actividades relativas al mantenimiento y el fortalecimiento de la paz, al desarme, la descolonización, los derechos humanos, la lucha contra el apartheid, el desarrollo económico y social y el derecho internacional.

III. OBSERVACIONES DE LOS GOBIERNOS, LOS ORGANISMOS GUBERNAMENTALES REGIONALES Y LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

44. La resolución 1980/30 del Consejo Económico y Social, conforme a su párrafo 5, fue señalada a la atención de los gobiernos de los organismos gubernamentales regionales, de las organizaciones no gubernamentales y de los centros de información de las Naciones Unidas, para que éstos formularan observaciones respecto de la aplicación de la resolución. Hasta la fecha se han recibido respuestas de los siguientes Gobiernos: Alemania, República Federal de; Bulgaria, Burundi, Estados Unidos de América; Etiopía; Malí; Mauricio; México; Nicaragua; Qatar; Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte; República Árabe Siria; Rwanda; Tailandia. También se recibieron respuestas del Consejo de Europa, de la Organización de los Estados Americanos y de varias organizaciones no gubernamentales.

A. Información recibida de los gobiernos

45. Por lo general, los gobiernos insistieron en sus observaciones en que la difusión de los instrumentos internacionales relativos a los derechos humanos era, en gran medida, de la responsabilidad de los países. Describieron los medios por los que se mantenía informada de ellos a la opinión pública. Se utilizaban plenamente los diversos medios de comunicación social, tales como la prensa, la radio, la televisión, etc., para difundir información sobre los derechos humanos.

46. Un gobierno informó al Secretario General de que su primer informe, presentado conforme al Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, se había publicado y había recibido amplia difusión en las escuelas. También recalcó que su Asociación Nacional pro Naciones Unidas desempeñaba un importante papel en la difusión de información sobre las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos.

47. Otro gobierno notificó que sus medios de comunicación social hacían todo lo posible por denunciar las violaciones de los derechos humanos, en particular las cometidas por los regímenes racistas, y trataban de contrarrestar la propaganda de esos regímenes.

48. Otro gobierno subrayó que una importante contribución a un eficaz programa de difusión sería la promoción del establecimiento del nuevo orden económico internacional, así como la reestructuración y reorganización de la corriente de información, que era desigual y estaba desequilibrada.

B. Información recibida de los organismos gubernamentales regionales

49. Un organismo gubernamental regional, en sus observaciones, explicó que recomendaba periódicamente a sus miembros que difundieran información sobre los instrumentos internacionales de derechos humanos.

50. Otro organismo explicó las dificultades lingüísticas con que tropezaba para producir publicaciones sobre los derechos humanos: era preciso que esas publicaciones se preparasen no sólo en los principales idiomas del mundo, sino también en otros.

51. También había dificultades para llegar a los distintos sectores de la comunidad: era preciso llegar a los niños, a los policías, a los maestros, etc., mediante tipos de publicidad diferentes. También se expresó la convicción de que los esfuerzos para promover los derechos humanos mediante instrumentos jurídicos serían vanos por sí solos si al mismo tiempo no se trataba de promover la educación, la información y la investigación en la esfera de los derechos humanos.

52. También se expresó la opinión de que era importante elaborar programas de enseñanza equilibrados en materia de derechos humanos. El fomento del interés público por los derechos humanos y los debates sobre éstos eran una tarea importante. Sin embargo, había que utilizar mejor los diversos medios de comunicación social si se pretendía realizar esa tarea.

53. Por último, según un organismo, lo más urgente era compilar textos relativos a los derechos humanos y darles la mayor difusión posible. A este respecto, la red de centros de información de las Naciones Unidas tenía una importante función que desempeñar.

C. Información recibida de las organizaciones no gubernamentales

54. En sus observaciones, las organizaciones no gubernamentales respaldaron la necesidad de un programa mundial de difusión de los instrumentos internacionales referentes a los derechos humanos en el máximo número posible de idiomas. Se consideró que era esencial disponer de la documentación pertinente en los idiomas locales si se quería que se comprendieran los derechos humanos en mayor escala. También se insistió en que era necesario que se dispusiera de las publicaciones de las Naciones Unidas en cantidad suficiente en toda la red mundial de centros y oficinas de información de las Naciones Unidas.

55. Otra idea fue la de preparar una lista de los documentos pertinentes relativos a los derechos humanos, lista que se actualizaría con regularidad y a la que se daría publicidad en los boletines apropiados.

56. También se mencionó la necesidad de reforzar la relación entre los derechos humanos y el desarrollo, como tarea apremiante si se quería dar efectividad a los derechos económicos, sociales y culturales. Por último, se insistió en la necesidad de una opinión pública mundial favorable para promover y proteger los derechos humanos.
